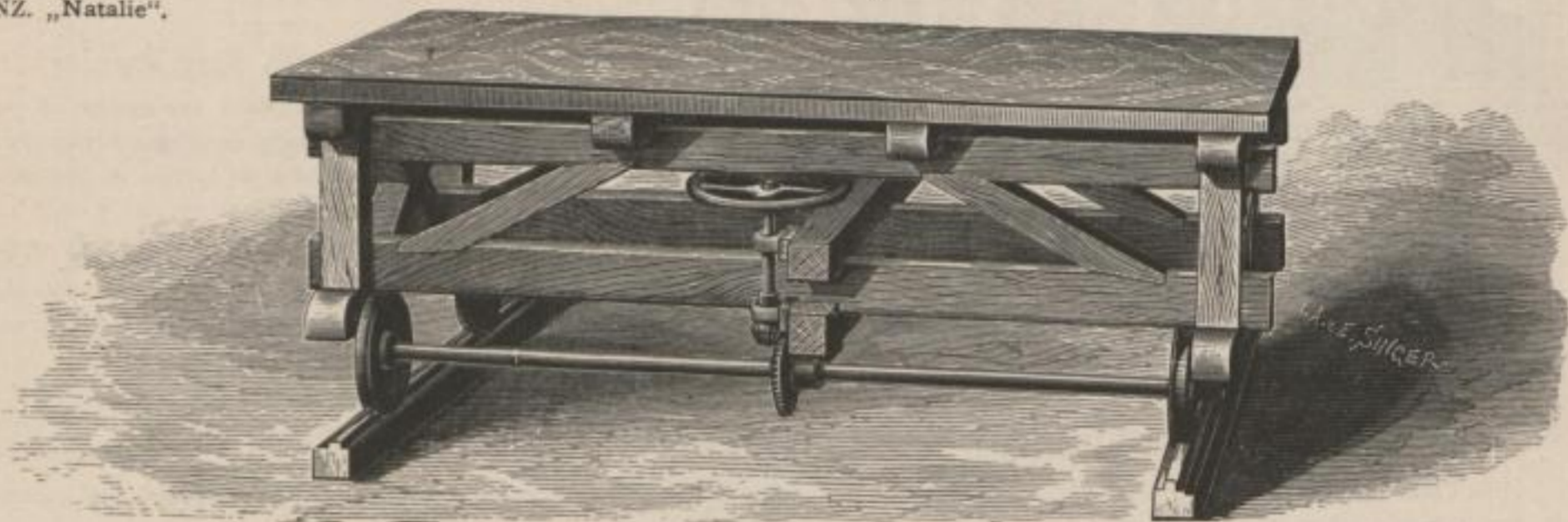


Telegraf:  
NZ. „Natalie“.



### NZ. Machine à forer les trous dans les cadres en fonte.

Avec cette machine l'on fore les trous dans les cadres en fonte sur lesquels sont tendues les cordes. — L'arbre porte-mèche peut être incliné dans les deux sens, ce qui est nécessaire pour forer les trous pour les vis d'accordage. Le chariot en bois est mis en mouvement par un volant à main. Nous n'en fournissons que les pièces métalliques. — Le déplacement horizontal de l'arbre porte-mèche est généralement de 2400 mm. La commande doit avoir lieu d'une transmission intermédiaire. Elle peut s'effectuer en plusieurs vitesses. Force motrice: environ  $\frac{1}{2}$  cheval-vapeur. —

### NZ. Máquina de barrenar cuadros.

Esta máquina sirve para agujerear los marcos de hierro fundido que reciben las cuerdas. El eje porta-barrenas se puede inclinar en los dos sentidos lo que hace falta cuando se tienen que barrenar agujeros para las puntas de enganche. El carro construido de madera se mueve por medio de una rueda á mano. Suministramos solamente las partes de hierro para este carro. El movimiento horizontal del eje porta-barrenas es generalmente de 2400 mm. Para el impulso se necesita una contramarcha con varias velocidades para el eje porta-barrenas.

Fuerza nec.  $\frac{1}{2}$  cab. aprox.

### NZ. Macchina da perforar telai.

Con questa macchina si forano le buche nei telai di ferro fuso sui quali le corde sono fissate. L' albero portafrai può mettersi obliquamente in tutti i due sensi, il che è necessario per fare le buche dai chiodi di accordamento. Del carro costruito di legno e muoventesi a rotella a mano noi forniamo soltanto le parti di ferro. La posizione orizzontale dell' albero portafrai è comunemente di 2400 mm. L'impulsione succede da una trasmissione secondaria, a diverse velocità quanto all' albero portafrai. Forza necessaria circa a  $\frac{1}{2}$  HP.

Auf Verlangen senden wir Special-Anschläge und Entwürfe über ganze Fabrik-Einrichtungen in grösserem oder kleinerem Maassstabe, sowie auch über einzelne Maschinen, und stehen wir mit Abbildungen und Beschreibungen gern zu Diensten.

We are prepared to furnish plans and quotations for complete plants of any capacity and for single machines and shall send illustrations and descriptions to interested parties.

Sur demande, nous envoyons des devis et projets spéciaux pour l'installation de fabriques complètes, pour des petites et grandes installations, ainsi que de machines séparées. Nous sommes à la disposition des intéressés avec des gravures et des descriptions. —

Si se pide remitimos presupuestos especiales, y proyectos de instalaciones enteras de fábricas de extensión mayor ó menor así como también de máquinas sueltas, teniendo á la disposición de los interesados dibujos y descripciones.

Se i nostri clienti lo desiderano, noi spediamo loro non solamente conti preventivi speciali e progetti di disposizioni intiere di fabbriche più o meno estese ma anche di singole macchine, non tralasciando di offerire con piacere illustrazioni e descrizioni.